

14^e ÉDITION

LES FENÊTRES

DE LA CRÉATION THÉÂTRALE

DIMANCHE
28 NOVEMBRE

LUNDI
29 NOVEMBRE

2010



salle Jean-Louis-Millette
salle Pratt & Whitney Canada

Les Fenêtres de la création théâtrale

14^e édition



PHOTO : ROBERT ETCHEVERRY

...l'œuvre artistique est une amitié à vivre, à répéter, à interpréter et à cultiver (...) cette amitié si féconde, si secourable, si concrète, si exigeante que constitue l'expérience d'une oeuvre...

Ces mots, tirés du plus récent recueil de nouvelles de Suzanne Jacob, me touchent au plus haut point. Ils me parlent du rapport intime à l'art que chacun d'entre nous peut expérimenter et développer. Ces mots m'interpellent aussi en tant que diffuseur appelé à jouer le rôle crucial de passeur, d'intermédiaire entre les artistes, leurs oeuvres et le public. Responsabilité énorme que représente ce rôle ! Éveiller la curiosité du spectateur et titiller son goût pour la découverte ; l'accompagner dans les aventures que nous lui proposons en éclairant les diverses démarches artistiques des créateurs qu'il apprend ainsi à mieux connaître ; semer ensuite chez lui le désir de poursuivre au fil des saisons la fréquentation et l'approfondissement de ces démarches artistiques : toutes ces actions sont au cœur de notre mission de diffuseur qui relève parfois de la haute voltige. Heureusement, il y a la richesse des créations qui sont notre oxygène de tous les jours. Heureusement, il y a cette passion qui nous anime et que nous n'avons de cesse d'entretenir. Heureusement, il y a la complicité des collègues diffuseurs. Heureusement, il y a vous tous, présents en cette quatorzième édition des Fenêtres de la création théâtrale où vous pourrez tout à loisir cultiver des amitiés ferventes, faites d'écoute et d'ouverture, pour des œuvres à naître, du théâtre en devenir.

Plus que jamais cette année, les artistes ont répondu nombreux à notre appel, démontrant ainsi la vitalité et le dynamisme du milieu de la création. Il a donc fallu choisir parmi un foisonnement de propositions sept projets que je vous invite à découvrir. Tantôt ce sont leurs propos qui auront retenu notre attention, tantôt ce sera la forme explorée par les artisans qui nous aura interpellés. D'entrée de jeu, *La persistance du sable* de Marcel-Romain Thériault tisse un récit au long cours où s'entremêlent l'ici et l'ailleurs, le privé et le politique, le passé et le présent. De leur côté, avec le bouleversant *Beauté, chaleur et mort*, Nini Bélanger et Pascal Brullemans investissent le docu-fiction, un genre peu exploré dans le paysage théâtral québécois. L'intrigant récit polyphonique *Frères d'hiver*, de Michel Ouellette, devient entre les mains de Joël Beddows un matériau théâtral singulier aux multiples quêtes poétiques. À travers une écriture à vif, une écriture scalpel, *Tom à la ferme* de Michel Marc Bouchard fouille un Québec rural qui n'a pas fini d'étonner et dont on ne sort pas indemne. Dans un tout autre registre, *Les sens* fait la fête à six auteurs du Saguenay aux écritures aussi diversifiées et inspirantes que le sont les « six » sens qu'ils ont investis : les Bouchard, Danis, Gaudreault et Tremblay sont de la partie. Enfin, *Profondeurs - Eau* de Nuages en pantalon flirte avec un théâtre qui marie musique et danse, alors que *Bar* fait entendre une parole venue d'Italie, celle de l'auteur Spiro Scimone qui met en scène deux paumés siciliens.

La mort effleure ou envahit plusieurs des propositions de cette édition. Pessimisme ambiant ? Hasard de la création ? Il a été impossible d'éloigner la grande Faucheuse avec qui il faudra donc compter. Mais, j'en suis persuadée, sa présence n'entachera en rien l'atmosphère de nos retrouvailles. Car je sais que je peux compter sur vous. Je vous espère d'ailleurs ouverts et décidés à partager vos réflexions, vos interrogations et vos appréciations lors des nombreux échanges prévus au programme, faisant en sorte que notre événement soit vivifiant, inspirant et heureux.

Artistes et participants, merci donc d'être là pour découvrir et célébrer ces projets de création qui, avec passion, mettent au monde le théâtre d'aujourd'hui.

Anne-Marie Provencher
Directrice artistique



Les Fenêtres de la création théâtrale 2010

Dimanche 28 novembre

8 h 30 à 9 h 30 | Foyer
Accueil et petit déjeuner

9 h 30 à 10 h 30
Salle Jean-Louis-Millette
LA PERSISTANCE DU SABLE
Coproducteur Théâtre populaire
d'Acadie (Caraquet) et Théâtre
du Tandem (Rouyn-Noranda)

10 h 30 à 10 h 45 | Foyer | Pause

10 h 45 à 11 h 45 | Studio A
BEAUTÉ, CHALEUR ET MORT
Projet MÛ (Montréal)

11 h 45 à 13 h 15 | Foyer | Dîner

13 h 15 à 14 h | Foyer
**PRENDRE L'AIR : UNE
DISCUSSION POUR S'AÉRER,
S'INSPIRER ET S'INTERROGER
SUR NOTRE ENGAGEMENT
ENVERS LE THÉÂTRE DE
CRÉATION**

14 h à 14 h 15 | Foyer | Pause

14 h 15 à 15 h 15
Salle Jean-Louis-Millette
FRÈRES D'HIVER
Théâtre la Catapulte (Ottawa)

15 h 15 à 15 h 30 | Foyer | Pause

15 h 30 à 16 h 30 | Studio A
TOM À LA FERME
Théâtre d'aujourd'hui (Montréal)

16 h 30 à 18 h | Foyer
COCKTAIL

Lundi 29 novembre

8 h 30 à 9 h 30 | Foyer
Accueil et petit déjeuner

9 h 30 à 10 h 30
Salle Jean-Louis-Millette
LES SENS
Théâtre La Rubrique (Saguenay)

10 h 30 à 10 h 45 | Foyer | Pause

10 h 45 à 11 h 45 | Studio A
PROFONDEURS - EAU
(titre provisoire)
Nuages en pantalon (Québec)

11 h 45 à 13 h 45
Salle Jean-Louis-Millette
**PERCÉE DU CÔTÉ DE
PRACTIQUES À SURVEILLER :**
**JOE JACK ET JOHN
ET TOXIQUE TROTTOIR**
Foyer | Dîner

13 h 45 à 14 h 45
Studio A
BAR
Théâtre de l'Opsis (Montréal)

14 h 45 à 15 h | Foyer | Pause

15 h à 17 h | Studio B
**RÉUNION DE CONCERTATION
DES DIFFUSEURS**

L'équipe du Théâtre de la Ville
collaborant aux Fenêtres de la
création théâtrale

ANNE-MARIE PROVENCHER
Directrice artistique

DANIELLE BILODEAU
Directrice générale

DANIEL COLLETTE
Directeur technique et responsable des locations

NORMAND DESJARDINS
Directeur des communications

GINETTE ROCHAT
Adjointe aux communications et responsable
du développement jeune public

DANIELLE LAVOIE
Adjointe à la direction générale

SYLVIE LEVASSEUR
Responsable de la comptabilité

LOUISE GENEST
Adjointe à la direction technique et responsable
de la logistique

MÉLANIE DUMONT
Agente de développement artistique

RICHARD GUÉVREMONT
Chef éclairagiste

NICOLAS BLANCHARD
Chef sonorisateur

JEAN-MICHEL THERRIEN
Technicien

Textes de la brochure
LES COMPAGNIES DE THÉÂTRE

Révision
NORMAND DESJARDINS et **MÉLANIE DUMONT**

Conception graphique et mise en page
MARIE-EVE NADEAU

Logotype
FOLIO & GARETTI

Le Théâtre de la Ville remercie son personnel - tant à
l'accueil qu'à la technique - pour sa contribution à la
présentation de cet événement.

Les Fenêtres de la création théâtrale est une initiative du Théâtre
de la Ville développée en concertation avec l'Association des
compagnies de théâtre (ACT) et Réseau Scènes.



180, rue De Gentilly Est
Longueuil (Québec) J4H 4A9
Téléphone : 450 670-1611
Télécopieur : 450 670-3994
infotheatre@theatredelaville.qc.ca
www.theatredelaville.qc.ca
www.facebook.com/theatredelaville.qc.ca

La persistance du sable

De Marcel-Romain Thériault
Mise en scène de Philippe Lambert
Coproducteur Théâtre populaire d'Acadie (Caraquet) et Théâtre du Tandem (Rouyn-Noranda)



PHOTO : CORINNE DOMÉGG

4

14^e ÉDITION

LES FENÊTRES DE LA CRÉATION THÉÂTRALE 2010

Synopsis

Joyal Arsenault, coopérant international en Afrique, revient au Canada parce que sa mère est tombée gravement malade. Au tournant des années 1980, à l'époque de la bataille des expropriés du parc Kouchibouguac, Joyal, alors jeune diplômé en sciences sociales, et sa mère Mériilda, activiste politique, avaient vainement tenté de contrer cette « deuxième déportation des Acadiens ». La bouillante Mériilda attribua alors cette « défaite » au fait que trop de gens, dont son fils, avaient refusé de se battre jusqu'au bout. Trente ans plus tard, la réconciliation entre la mère et le fils est-elle possible ?

Impulsions

Entendu en lecture lors de la dernière édition de Zones théâtrales à Ottawa, le texte de Marcel-Romain Thériault a interpellé les directeurs artistiques des deux compagnies productrices. Second volet d'un cycle d'écriture ayant pour toile de fond les mythes fondateurs de l'Acadie moderne, il se situe dans le registre des textes qui parlent aux populations des régions éloignées, habituées à mener des luttes pour leur subsistance et à défendre constamment leur droit à l'existence. L'échec du personnage central sur son propre territoire, que ne manque pas de lui reprocher son entourage, est racheté par les victoires qu'il gagne sur la progression du désert en Afrique. C'est justement cette ouverture au monde qui donne à la pièce sa portée universelle.

Bougies d'allumage

Récipiendaire en 2009 du Prix du Lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick pour l'excellence dans les arts, catégorie théâtre, **Marcel-Romain Thériault** est titulaire d'une maîtrise de l'École supérieure de théâtre (UQAM, 2006). Il a entre autres écrit *Le filet* et *Disponibles en librairie*.

Diplômé de l'École nationale de théâtre du Canada en interprétation, **Philippe Lambert** travaille de plus en plus comme metteur en scène. Depuis trois ans, il est adjoint à la direction artistique de La Licorne, où il a monté *Coins Saint-Laurent*, *Beaver*, *Les points tournants* et *J'aurais voulu être un artiste*.

Membres de l'équipe présents

MAURICE ARSENAULT
directeur artistique et général
du Théâtre populaire d'Acadie
ODETTE CARON
codirectrice artistique et générale
du Théâtre du Tandem
MARCEL-ROMAIN THÉRIAULT
auteur
PHILIPPE LAMBERT
metteur en scène
YVES SOUTHIÈRE
comédien
MYRIAM DE VERGER
comédienne

LA CRÉATION

DU 27 JUILLET AU 20 AOÛT 2011
L'AGORA DES ARTS
ROUYN-NORANDA

DU 22 SEPTEMBRE AU 16 OCTOBRE 2011
EN TOURNÉE AU NOUVEAU-BRUNSWICK

Texte
MARCEL-ROMAIN THÉRIAULT
Mise en scène
PHILIPPE LAMBERT
Assistance à la mise en scène
JEAN GAUDREAU
Scénographie
LUC RONDEAU
Costumes
JOSÉE BERGERON-PROULX
Éclairages
LYNE RIOUX
Environnement sonore
JEAN GAUDREAU
Direction de production
CATHERINE LA FRENÈRE
Distribution
RICHARD THÉRIAULT
MYRIAM DE VERGER
ARIEL IFERGAN
MARCEL-ROMAIN THÉRIAULT
SYLVAIN WARD
Et une comédienne à confirmer



Théâtre populaire d'Acadie
302-220, boul. Saint-Pierre Ouest
Caraquet (N.-Brunswick) E1W 1A5
Téléphone : 506 727-0920
Télécopieur : 506 727-0923
mauricearsenault@tpacadie.ca
www.tpacadie.ca
Directeur artistique et général
MAURICE ARSENAULT



THÉÂTRE DU TANDEM
250-37, 7^e Rue
Rouyn-Noranda (Qc) J9X 1Z6
Téléphone : 819 764-5310
Télécopieur : 819 764-5383
tandem@cablevision.qc.ca
www.theatretandem.com
Codirectrice artistique et générale
ODETTE CARON
Codirecteur artistique et général
JEAN-GUY CÔTÉ

Beauté, chaleur et mort

De Nini Bélanger et Pascal Brullemans
Projet MÛ (Montréal)



5

Synopsis

Docu-fiction retraçant la naissance et la mort d'un enfant, *Beauté, chaleur et mort* fait l'autopsie d'un couple dans l'abîme du deuil. Poème viscéral dédié à ceux qui furent frappés par la foudre et qui se sont réveillés au milieu des débris, étonnés d'être toujours vivants. Pièce de résilience, preuve d'amour bancal, chanson militante, ce spectacle est tout à la fois récit, témoignage, questionnement. Et tout ça, pour dresser l'inventaire de ce que nous sommes devenus.

Impulsions

Nini Bélanger et Pascal Brullemans forment un couple dans la vie, en plus d'être respectivement metteure en scène et auteur. *Beauté, chaleur et mort (BCM)* touche les notions d'intimité et d'impudeur en amenant sur scène une page de leur vie personnelle. En janvier 2001, ils ont vécu la perte de leur deuxième enfant. Avec ce spectacle, qu'ils interpréteront eux-mêmes, ils cherchent à comprendre l'état de détresse qui vient après le choc. Que faire, comment se comporter dans les minutes, les heures, les jours qui suivent la mort de votre enfant? Quoi dire, quoi être, quand l'univers s'arrête, vidé de son sens? Et comment le représenter sur scène? Tel est le projet de *BCM*.

Bougies d'allumage

Pascal Brullemans est auteur. *Camélia*, son adaptation d'un roman d'Alexandre Dumas fils, a reçu le Masque de la meilleure production région. Puis, la pièce *Hippocampe* s'est mérité le Prix de la critique montréalaise en 2002. Une incursion dans le théâtre jeune public lui a ensuite permis de signer *L'armoire* et *Isberg*.

Nini Bélanger a créé Projet MÛ à sa sortie de l'École nationale de théâtre du Canada. En 2009, elle conclut un premier cycle en présentant *Endormi(e)* à La Chapelle, à Montréal. Ce spectacle a remporté le Cochon d'or de la meilleure mise en scène 2009-2010, attribué par Carte Premières.

Membres de l'équipe présents

NINI BÉLANGER

comédienne et metteure en scène

PASCAL BRULLEMANS

comédien et auteur

MANON CLAVEAU

assistante à la mise en scène

LA CRÉATION

DU 18 AU 29 JANVIER 2011

LA CHAPELLE
MONTRÉAL

Conception

NINI BÉLANGER et **PASCAL BRULLEMANS**

Conseiller à la mise en scène

BENOÎT VERMEULEN

Assistante à la mise en scène

MANON CLAVEAU

Scénographie et accessoires

JULIE VALLÉE-LÉGER

Conception sonore

NICOLAS LETARTE

Conception lumière

DAVID-ALEXANDRE CHABOT

Direction technique

CHARLES MAHER

Distribution

NINI BÉLANGER

PASCAL BRULLEMANS



PROJET MÛ

1505, rue St-Germain
Montréal (Québec) H1W 2S9
Téléphone : 514 279-7741
muprojet@gmail.com

Directrice artistique et générale
NINI BÉLANGER

Frères d'hiver

De Michel Ouellette
Mise en scène de Joël Beddows
Théâtre la Catapulte (Ottawa)



PHOTO : MARIE CLAUDE DICAIRE

6

14^e ÉDITION

LES FENÊTRES DE LA CRÉATION THÉÂTRALE 2010

Synopsis

Frères d'hiver raconte le trajet de Pierre qui cherche le cahier de poésie de Paul, son frère récemment décédé; et ce cahier, Paul l'a remis à Wendy, sa muse, qui cherche quant à elle Pierre. Au cours de ce chassé-croisé, le fantôme de Paul partage la scène avec eux, livrant ses dernières paroles, celles d'un homme qui a posé un geste ultime (le suicide) pour paradoxalement libérer son frère d'un rapport torturé à l'existence.

Impulsions

Joël Beddows caresse le projet de monter ce texte énigmatique de Michel Ouellette depuis six ans. Ce projet a déjà fait l'objet de trois laboratoires, y compris un laboratoire complet voué au développement d'un langage corporel articulé par Daniel Mroz. Joël Beddows a également beaucoup travaillé avec le vidéaste Phil Rose pour développer le lexique visuel qui habitera l'écran géant en fond de scène. Ce texte polyphonique stimule la curiosité artistique de Joël Beddows puisqu'il repose sur un principe « impossible », soit la cohabitation de trois personnages qui dialoguent selon les logiques de trois genres différents: le roman, la dramaturgie et la poésie.

Bougies d'allumage

Michel Ouellette est l'auteur d'une trentaine de pièces. Il a reçu plusieurs prix, dont le Prix littéraire du Gouverneur général en 1994 (*French Town*) et, en 2003, le prix Trillium pour *Le testament du couturier* (production du Théâtre la Catapulte, Masque franco-canadien 2004).

Directeur artistique sortant de la Catapulte (1992-2010) et metteur en scène reconnu (*Le testament du couturier*, *Cette fille-là*, *La société de Métis*, *Rage*), **Joël Beddows** a reçu le prix John-Hirsch en 2005 et le prix Marcus de l'ATFC et du CNA en 2009. Il est également professeur agrégé au département de théâtre de l'Université d'Ottawa.

Membres de l'équipe présents

JEAN STÉPHANE ROY
directeur artistique du Théâtre la Catapulte
JOËL BEDDOWS
metteur en scène
LINA BLAIS
interprète
ALAIN DOOM
interprète
PIERRE SIMPSON
interprète

LA CRÉATION

SEPTEMBRE 2011
LA NOUVELLE SCÈNE
OTTAWA

Texte
MICHEL OUELLETTE
Mise en scène
JOËL BEDDOWS
Assistance à la mise en scène
MARIE CLAUDE DICAIRE
Scénographie
BRIAN SMITH
Vidéos
PHIL ROSE
Chorégraphies
DANIEL MROZ

Distribution
LINA BLAIS
ALAIN DOOM
PIERRE SIMPSON



«théâtrecatapulte...»

THÉÂTRE LA CATAPULTE
333, avenue King-Edward
Ottawa (Ontario) K1N 7M5
Téléphone : 613 562-0851, poste 224
Télécopieur : 613 562-0631
jsroy@catapulte.ca
www.catapulte.ca

Directeur artistique
JEAN STÉPHANE ROY

Tom à la ferme

De Michel Marc Bouchard
Mise en scène de Claude Poissant
Théâtre d'Aujourd'hui (Montréal)



7

Synopsis

Tom, un jeune publicitaire, se rend en province aux funérailles de son amant décédé dans un accident de la route. La mère du défunt n'a aucune idée de qui il est ni de ce qu'il a vécu avec son fils. Tom découvre alors l'autre réalité fabriquée par celui qui n'est plus là : celle d'un homme amoureux d'une femme nommée Ellen. Pour ne pas décevoir sa mère, le frère du défunt contraint Tom, par la menace et les coups, à participer à la supercherie. Tom, en quête d'exorcisme de son deuil, devient étrangement fasciné par ce que lui fait subir Francis.

Impulsions

« Je serai un peu le fils de ta mère. Un peu le frère de ton frère. Lui, il sera un peu toi pour moi. Des petits "peu" qui seront pour chacun, un peu toi. Nous serons des synonymes. »

Le dernier texte de Michel Marc Bouchard oppose urbanité et ruralité en racontant le deuil d'un jeune homme pour un autre jeune homme, mort brutalement. Comme toujours dans le théâtre de Bouchard, on retrouve la fascination du rituel, l'omniprésence des absents, le choc des univers imaginaires, de la tradition et de la modernité, de l'humour. Un théâtre qui s'inspire de la forme des contes, de leur souffle inquiet et improbable.

Bougies d'allumage

Michel Marc Bouchard est auteur dramatique et scénariste. On lui doit une vingtaine de pièces de théâtre, dont *Les feluettes*, *Les muses orphelines*, *L'histoire de l'oie*, *Le voyage du couronnement*, *Le chemin des passes dangereuses*, *Le peintre des madones* et *Des yeux de verre*.

Codirecteur artistique du Théâtre PÂP, **Claude Poissant** a signé plus d'une vingtaine de mises en scène, dont *Le traitement* (Martin Crimp), *Je voudrais me déposer la tête* (adapté du roman de Jonathan Harnois), *Rouge gueule* (Étienne LePage) ainsi que *Le ventriloque*, *Abraham Lincoln va au théâtre* et *The Dragonfly of Chicoutimi* de Larry Tremblay.



Codirectrice générale et directrice artistique
MARIE-THÉRÈSE FORTIN
Codirecteur général et directeur administratif
JACQUES VÉZINA

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI
3888, rue Saint-Denis
Montréal (Québec) H2W 2M2
Téléphone : 514 282-7516
Télécopieur : 514 282-7535
info@theatredaujourd'hui.qc.ca
www.theatredaujourd'hui.qc.ca

Membres de l'équipe présents

CLAUDE POISSANT

metteur en scène

MICHEL MARC BOUCHARD

auteur

ÉRIC BRUNEAU

interprète

ALEXANDRE LANDRY

interprète

LISE ROY

interprète

MARIE-THÉRÈSE FORTIN

directrice artistique du Théâtre d'Aujourd'hui

LA CRÉATION

DU 11 JANVIER AU 5 FÉVRIER 2011

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI
MONTRÉAL

Texte

MICHEL MARC BOUCHARD

Mise en scène

CLAUDE POISSANT

Assistance à la mise en scène

CATHERINE DESJARDINS-JOLIN

JEAN GAUDREAU

Décor

ROMAIN FABRE

Costumes

LINDA BRUNELLE

Éclairages

ERWANN BERNARD

Composition musicale

PHILIPPE BRAULT

Mouvement

CAROLINE LAURIN-BEAUCAGE

Maquillages

ANGELO BARSETTI

Distribution

ÉVELYNE BROCHU

ÉRIC BRUNEAU

ALEXANDRE LANDRY

LISE ROY

Les sens

De Michel Marc Bouchard, Sylvie Bouchard,
Daniel Danis, Jean-Rock Gaudreault, Larry Tremblay
et Pierre-Michel Tremblay
Mise en scène de Benoît Lagrandeur
Théâtre La Rubrique (Saguenay)



ILLUSTRATION : ANNIE JEAN-LAVOIE

8

Synopsis

Outils idéaux pour percevoir, nous situer, entrer en contact avec notre environnement, nos sens se seraient-ils atrophiés ? Qu'en est-il de la perception de l'autre par rapport à la nôtre ? Avons-nous perverti ces précieuses antennes ? Peut-on toujours s'y fier ou nos sens nous jouent-ils parfois des tours ?

Voici quelques-unes des questions soulevées par six auteurs natifs du Saguenay-Lac-Saint-Jean (et non les moindres) à qui La Rubrique a demandé d'écrire une courte pièce sur l'un des cinq sens, auxquels nous avons ajouté le mystérieux sixième du nom.

Impulsions

Il y a déjà un moment que l'idée de rendre hommage aux dramaturges originaires de la région trottait dans la tête de Benoît Lagrandeur. Mais comment ? Sous quelle forme ? Quel sujet pourrait stimuler l'imaginaire de ces auteurs, rendre compte de la singularité de leur écriture, tout en les réunissant sous un thème qui ferait... SENS ?! Mais oui, les sens, sujet universel entre tous, véritable révélateur de notre rapport au monde. Il ne restait plus qu'à contacter les auteurs. Tous ont dit oui spontanément. Et déjà, au premier contact, les idées se bouscuaient. Ce sujet à la fois festif et hautement permissif s'accordait parfaitement à leur sensibilité et leur univers.

Bougies d'allumage

Les **six auteurs** rassemblés ici ont chacun à sa façon marqué l'évolution du Théâtre La Rubrique au cours des vingt dernières années. Tous ont vu au moins un de leurs textes y être créé (à l'exception de Larry Tremblay, dont nous avons tout de même présenté en primeur une lecture publique de *Ogre*).

Issu de l'Option-Théâtre du Collège Lionel-Groulx, **Benoît Lagrandeur** est à la fois directeur artistique de La Rubrique, comédien et metteur en scène. Il fréquente les univers de ces dramaturges depuis longtemps. Gourmand et pour le moins téméraire, il a décidé de tous les embrasser à la fois.

Membres de l'équipe présents

BENOÎT LAGRANDEUR
metteur en scène et directeur artistique
du Théâtre La Rubrique
SERGE LAPIERRE
scénographe et concepteur d'éclairage
ÉMILIE GILBERT-GAGNON
interprète
PATRICE LEBLANC
interprète
SARA MOISAN
interprète
GUILLAUME OUELLET
interprète

LA CRÉATION

DU 26 JANVIER AU 12 FÉVRIER 2011
SALLE PIERRETTE-GAUDREAU
DU CENTRE CULTUREL DU MONT-JACOB
SAGUENAY

Textes

MICHEL MARC BOUCHARD (l'odorat)
SYLVIE BOUCHARD (la vue)
DANIEL DANIS (le sixième sens)
JEAN-ROCK GAUDREAU (le toucher)
LARRY TREMBLAY (l'ouïe)
PIERRE-MICHEL TREMBLAY (le goût)

Mise en scène

BENOÎT LAGRANDEUR
Assistance à la mise en scène
CHRISTIAN OUELLET

Musique originale et environnement sonore

BRUNO CHABOT

Costumes

JACYNTHÉ DALLAIRE

Décors et lumières

SERGE LAPIERRE

Projections vidéo

BORAN RICHARD

Distribution

ÉMILIE GILBERT-GAGNON
BENOÎT LAGRANDEUR
PATRICE LEBLANC
SARA MOISAN
GUILLAUME OUELLET
GUYLAINE RIVARD

14^e ÉDITION

LES FENÊTRES DE LA CRÉATION THÉÂTRALE 2010



Directrice générale
LYNE L'ITALIEN

Directeur artistique
BENOÎT LAGRANDEUR

THÉÂTRE LA RUBRIQUE
4160, rue du Vieux-Pont
C.P. 23, succ. A
Saguenay (Québec) G7X 7V8
Téléphone : 418 542-5521
Télécopieur : 418 542-4382
infos@theatrelarubrique.com
www.theatrelarubrique.com

Profondeurs – Eau

(titre provisoire)

De Jean-Philippe Joubert et l'équipe de création
Mise en scène de Jean-Philippe Joubert
Nuages en pantalon (Québec)



9

Synopsis

Profondeurs est l'histoire d'une plongée en soi, un spectacle d'images aux frontières du théâtre et de la danse, là où nous partons de nous-mêmes, de notre corps et de notre histoire pour plonger dans l'eau. Au cours de cette descente, les comédiens incarneront plusieurs personnages dans un fragment de leur vie lié à la mer. Un parcours où ils seront confrontés à ce qu'ils ont perdu, mais aussi à ce qui leur reste : rêves, souvenirs, peurs, désirs, instincts, attachements. Cette trame se tisse dans un rapport poétique aux vêtements, comme autant de peaux qu'on enfile et dont on se départit.

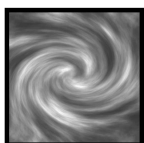
Impulsions

« Tentez de saisir l'eau et elle vous glissera entre les doigts, mais elle laissera une sensation sur vos mains. »

L'eau est présente dans les médias quotidiennement. Est-il possible que nous nous détachions un instant de ce discours écolo-scientifico-technique pour regarder l'eau autrement ? Et si l'eau, c'était nous ? Si c'était notre miroir ? Si l'eau était imprégnée, chargée de nos peurs, de nos rêves, de nos souvenirs, de nos tendresses, de nos luttes pour la survie, de nos instincts de destruction, de nos liens de partage, de l'essentiel de ce qui reste à la fin ? Pour répondre, l'eau est notre matière, notre langage.

Bougies d'allumage

À l'origine de la fondation de Nuages en pantalon, **Jean-Philippe Joubert** en assume la direction artistique. Le parcours de la compagnie se confond avec le sien alors qu'il dirige la création de tous les spectacles, en assure la mise en scène, la conception d'éclairage et certaines conceptions vidéo, tout en jouant dans plusieurs des productions. Prônant une recherche collective autour des thèmes des spectacles, son travail de création se fait en étroite collaboration avec les équipes d'artistes qui l'accompagnent.



**NUAGES
EN PANTALON**
COMPAGNIE DE CRÉATION

NUAGES EN PANTALON
COMPAGNIE DE CRÉATION
107-939, avenue de Salaberry
Québec (Québec) G1R 2V2
Téléphone : 418 780-3688
Télécopieur : 418 780-3663
info@nuagesenpantalon.qc.ca
www.nuagesenpantalon.qc.ca

Directeur artistique et général
JEAN-PHILIPPE JOUBERT

Membres de l'équipe présents

JEAN-PHILIPPE JOUBERT

auteur, metteur en scène, interprète, directeur artistique et général de Nuages en pantalon

MICHELLE BOUCHARD

directrice technique et régie de création

LAURIE-ÈVE GAGNON

interprète

VALÉRIE LAROCHE

interprète

SONIA MONTMINY

interprète

MATHIEU CAMPAGNA

musicien et interprète

OLIVIER NORMAND

interprète

LA CRÉATION

DU 6 AU 24 MARS 2012

THÉÂTRE PÉRISCOPE

QUÉBEC

Texte

JEAN-PHILIPPE JOUBERT

et l'équipe de création

Mise en scène, éclairage et vidéo

JEAN-PHILIPPE JOUBERT

Décor

CLAUDIA GENDREAU

Costumes

JULIE MOREL

Musique et conception sonore

MATHIEU CAMPAGNA

Assistance à la création

JOSÉE-ANNE LABROUSSE

Assistance à l'éclairage et à la vidéo,
direction technique et régie de création

MICHELLE BOUCHARD

Distribution

LAURIE-ÈVE GAGNON

VALÉRIE LAROCHE

OLIVIER NORMAND

SONIA MONTMINY

JEAN-PHILIPPE JOUBERT

MATHIEU CAMPAGNA

Bar

De Spiro Scimone
Mise en scène de Luce Pelletier
Théâtre de l'Opsis (Montréal)



10

14^e ÉDITION

LES FENÊTRES DE LA CRÉATION THÉÂTRALE 2010

Synopsis

Soir après soir, deux hommes se retrouvent dans l'arrière-salle d'un bar. Ils échangent quelques phrases, révélatrices de leur situation qui vivote. L'un vit avec sa mère et fait des cafés; l'autre, au chômage, envisage une carrière dans la mafia. Drôle, parfois grinçante, la pièce braque les projecteurs sur des existences banales, pour ne pas dire minables, où les rêves et les espoirs se cognent à la réalité.

Impulsions

Le Théâtre de l'Opsis débute un tout nouveau cycle tourné vers l'Italie et ses dramaturges. La compagnie ayant un double mandat d'exploration de la dramaturgie contemporaine étrangère et de relecture de textes classiques, il va de soi qu'une grande part du *Cycle italien* sera composé de textes d'auteurs italiens contemporains. *Bar* fait partie de ces textes. Son auteur, Spiro Scimone, est très important en Italie. L'univers qu'il met en scène est à la fois particulier et facilement accessible, bien qu'il se situe en Sicile. Son texte se révèle une fenêtre ouverte sur l'Italie à travers une écriture poétique que la critique a comparée à Pinter, Beckett et Fassbinder.

Bougies d'allumage

Spiro Scimone est un auteur de premier plan parmi la nouvelle génération d'auteurs italiens. D'abord interprète, il se lance dans l'écriture lorsqu'il fonde sa compagnie de théâtre en 1990. Récompensé par plusieurs prix, dont le prix UBU pour son texte *Bar*, il est acclamé partout où on le joue.

Luce Pelletier est metteuse en scène et directrice artistique du Théâtre de l'Opsis. Récemment, elle a signé les mises en scène de *L'Amérique en chantier*, *Comment j'ai appris à conduire* et *Réveillez-vous et chantez*.

Membres de l'équipe présents

LUCE PELLETIER

metteuse en scène, directrice générale et artistique du Théâtre de l'Opsis

OLIVIER LANDREVILLE

scénographe

PIERRE-FRANÇOIS LEGENDRE

interprète

MARC BEAUPRÉ

interprète

LA CRÉATION

DU 10 JANVIER AU 5 FÉVRIER 2011
THÉÂTRE PROSPERO
MONTRÉAL

Texte

SPIRO SCIMONE

Traduction

JEAN-PAUL MANGARANO

Mise en scène

LUCE PELLETIER

Assistance à la mise en scène

CLAIRE L'HEUREUX

Décor

OLIVIER LANDREVILLE

Costumes

FRANCESCA CHAMBERLAND

Musique

CATHERINE GADOUAS

Éclairages

JOCELYN PROULX

Distribution

PIERRE-FRANÇOIS LEGENDRE

MARC BEAUPRÉ

LE THÉÂTRE DE L'
O P S I S

LE THÉÂTRE DE L'OPSIS

114-1600, avenue De Lorimier
Montréal (Québec) H2K 3W5
Téléphone : 514 522-9393
Télécopieur : 514 526-5678
info@theatreopsis.org
www.theatreopsis.org

Directrice générale et artistique
LUCE PELLETIER

1^{re} ÉDITION, 21 ET 22 NOVEMBRE 1997

Les Guerriers, Théâtre Blanc (Québec)
Je ne sais plus qui je suis, Productions Sibyllines (Montréal)
La Place de la femme dans les sommets, Théâtre Ubu (Montréal) et CNA (Ottawa)
Littoral, Théâtre Ô Parleur (Montréal)
Les Nuits de la liberté, Théâtre Les Trois Arcs (Montréal)
Les Grecques, Théâtre de l'Opsis (Montréal)
Ecce Homo, Théâtre Niveau Parking (Québec)

2^e ÉDITION, 20 ET 21 NOVEMBRE 1998

Trick or Treat, Théâtre de la Manufacture (Montréal)
Les Champs de boue, Théâtre du Trillium (Vanier, Ont.)
Sur le bord de la fenêtre, un tout petit chien en flammes, Théâtre du Double Signe (Sherbrooke)
Une livre de chair, Persona Théâtre (Montréal)
Couteau, sept façons originales de tuer quelqu'un avec..., Théâtre PàP (Montréal)
W.-C., Trans-Théâtre (Montréal)
Les Bacchantes, Pigeons International (Montréal)

3^e ÉDITION, 19 ET 20 NOVEMBRE 1999

Les Sept jours de Simon Labrosse, Théâtre de la Manufacture (Montréal)
L'Homme assis suivi de Comme des chaises, Théâtre Complice (Montréal)
L'œil de Rosinna, Théâtre Incliné (Montréal)
Les Porteurs d'eau, Théâtre La Rubrique (Jonquière)
Les Enfants d'Irène, Théâtre PàP (Montréal)
Dialogue de sourds, Voxtrout (Montréal)

4^e ÉDITION, 17 ET 18 NOVEMBRE 2000

Univers, Théâtre du Nouvel-Ontario (Sudbury), Théâtre l'Escaouette (Moncton), Théâtre français du CNA (Ottawa)
Puisque le monde bouge..., Théâtre Niveau Parking (Québec), Théâtre de la Vieille 17 (Ottawa), Théâtre Populaire d'Acadie (Caraquet), Théâtre du Frêne (France)
La Poste populaire russe, Théâtre de l'Opsis (Montréal)
Disparitions, Théâtre Les Moutons noirs (Montréal)
Aube, Théâtre Ô Parleur (Montréal)
Le Chant du Dire-Dire, Théâtre Blanc (Québec)
Violette sur la terre, Théâtre du Tandem (Rouyn-Noranda), Théâtre du Nouvel-Ontario (Sudbury), Théâtre en Scène de Roubaix (France)

5^e ÉDITION, 9 ET 10 DÉCEMBRE 2001

Ervart ou Les derniers jours de Friedrich Nietzsche, La Compagnie à numéO (Montréal), Turn'NT (Paris), Usine C (Montréal)
Meurtre, Théâtre Blanc (Québec)
Épinal, Théâtre de la Vieille 17 (Ottawa), Théâtre français du CNA (Ottawa)
Quelques jours avant la fin, Théâtre PàP (Montréal)
Yes, peut-être et Le Shaga, Théâtre Complice (Montréal)
La Bibliothèque de Constance, Marie-Eve Gagnon
Oportet... De la nécessité de l'hérésie et de la musique pygmée, CIRAAM (Montréal)

6^e ÉDITION, 2 ET 3 DÉCEMBRE 2002

Gus & Ben, Théâtre de la Récidive (Montréal)
Le Testament du couturier, Théâtre la Catapulte (Ottawa)
Le Chant de l'éternel regret, Daniel Danis (Saguenay)
Valses, variations tragi-comiques sur l'amour, Compagnie Les Voisins du dessous (France)
Portrait chinois d'une imposteure, Théâtre français de Toronto
Lentement la beauté, Théâtre Niveau Parking (Québec)
Henri et Margaux, NTE (Montréal)

7^e ÉDITION, 7 ET 8 DÉCEMBRE 2003

Amour et Protubérances, Théâtre Les Porteuses d'Aromates (Montréal)
Dans les pas de Robert Walser, Théâtre de Fortune (Montréal)
Autour d'un foyer - CRISE 2, Théâtre du Nouvel-Ontario (Sudbury)
i Anarquista!, Théâtre Sortie de Secours (Québec)
Oreste à travers le temps, Théâtre de l'Opsis (Montréal)

Louisiane Nord (ça qu'on peut dire) et *Le Traitement*, Théâtre PàP (Montréal)
Les Écrouilles, cabaret de fortune, Les productions Nathalie Derome (Montréal)

8^e ÉDITION, 5 ET 6 DÉCEMBRE 2004

Murmures, Théâtre Populaire d'Acadie (Caraquet, N.-B.)
Rubato, Théâtre Barbare (Québec)
On achève bien les chevaux, Théâtre Les Enfants Terribles (Québec)
L'Effet Médée, Théâtre Blanc (Québec)
Tombouctou, 52 jours à dos de chameau, EnsembleSauvagePublic (Montréal)
Big Shoot, Théâtre Denise-Pelletier (Montréal) et Lézards qui bougent (Montréal, Bayonne, France)
Laine sans mouton, Théâtre Officiel del Farfadet (Montréal)
Persée, Théâtre de la Pire Espèce (Montréal)+

9^e ÉDITION, 4 ET 5 DÉCEMBRE 2005

La Cadette, Théâtre I.N.K. (Montréal)
Le Diable en partage, Théâtre du Bunker (Montréal)
Confiance! et Bang!, Théâtre la Catapulte (Ottawa), Théâtre du Nouvel-Ontario (Sudbury) et Théâtre français du Centre national des Arts (Ottawa)
Monsieur Malaussène au théâtre, Théâtre Galiléo (Montréal)
Histoire de Marie, Théâtre de Fortune (Montréal)
Les Flaques, PPS Danse et Théâtre Bouches Décousues (Montréal)
Lucy, Les Nuages en pantalon (Québec)

10^e ÉDITION, 3 ET 4 DÉCEMBRE 2006

Roche, papier, couteau..., Théâtre I.N.K. (Montréal)
Je suis d'un would be pays, Théâtre d'Aujourd'hui (Montréal)
Santiago, Théâtre Sortie de Secours (Québec)
Sans sang, Théâtre Niveau Parking (Québec)
Frank, le garçon boucher, Théâtre Blanc (Québec) et l'envers du théâtre - Compagnie Michael Delaunoy (Bruxelles)
Je ne pensais pas que ce serait sucré, Théâtre du Double Signe (Sherbrooke) et Théâtre La Rubrique (Jonquière)
Apocalypse à Kamloops, Théâtre la Seizième (Vancouver), Théâtre la Catapulte (Ottawa) et le Théâtre français de Toronto

11^e ÉDITION, 2 ET 3 DÉCEMBRE 2007

Gestes impies et rites sacrés, Théâtre de la Pire Espèce (Montréal)
La vie continue, Théâtre Officiel del Farfadet, Collectif d'Artistes Chambr'Amie et Groupe de la Veillée (Montréal)
Regards-9, Théâtre Niveau Parking (Québec)
Le bruit des os qui craquent, Théâtre d'Aujourd'hui (Montréal), Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine (France) et le Carrousel, compagnie de théâtre (Montréal)
La Cité des cendres, Les Deux Mondes (Montréal)
SLAGUE - L'histoire d'un mineur, Théâtre du Nouvel-Ontario (Sudbury)
Le Salon Automate, Momentum (Montréal)

12^e ÉDITION, 30 NOVEMBRE ET 1^{er} DÉCEMBRE 2008

Je voudrais pas crever, Troupe DuBunker et La Centrale
My name is Jean-Paul, Théâtre Triangle Vital (Montréal)
Nature morte dans un fossé, Théâtre Blanc (Québec) et Théâtre l'Escaouette (Moncton)
La carnivore pourpre, Le Carré-Théâtre (Longueuil)
Maldoror-Paysage, Trois Tristes Tigres (Montréal)
La robe de Gulnara, Théâtre de la Bordée (Québec), Théâtre I.N.K. (Montréal) et la Compagnie dramatique du Québec (Québec)
Une maison face au nord, Théâtre La Rubrique (Saguenay), Théâtre français de Toronto et Théâtre du Tandem (Rouyn-Noranda)

13^e ÉDITION, 29 ET 30 NOVEMBRE 2009

Correspondances : rester ou partir ?, Théâtre les Porteuses d'Aromates (Montréal) et Toujours Grande et Belle (Bruxelles)
La montagne rouge (sang), Théâtre des Fonds de Tiroirs (Québec)
C'est ainsi mon amour que j'appris ma blessure, Théâtre Complice (Montréal)
Cabaret Gainsbourg, Pupulus Mordicus (Québec)
Enquête sur le pire, Théâtre Debout (Montréal)
La liste, Théâtre d'Aujourd'hui (Montréal)
À la défense des moustiques albinos, Théâtre de la Vieille 17 (Ottawa) et Théâtre Sortie de Secours (Québec)

Les Fenêtres de la création théâtrale 2010

DIMANCHE 28 NOVEMBRE

9 h 30 à 10 h 30	La persistance du sable	Salle JLM
10 h 45 à 11 h 45	Beauté, chaleur et mort	Studio A
14 h 15 à 15 h 15	Frères d'hiver	Salle JLM
15 h 30 à 16 h 30	Tom à la ferme	Studio A

LUNDI 29 NOVEMBRE

9 h 30 à 10 h 30	Les sens	Salle JLM
10 h 45 à 11 h 45	Profondeurs – Eau (titre provisoire)	Studio A
13 h 45 à 14 h 45	Bar	Studio A



salle Jean-Louis-Millette
salle Pratt & Whitney Canada

THÉÂTRE DE LA VILLE

180, rue De Gentilly Est
Longueuil (Québec) J4H 4A9

Téléphone : 450 670-1611

Télécopieur : 450 670-3994

infotheatre@theatredelaville.qc.ca

www.facebook.com/theatredelaville.qc.ca

www.theatredelaville.qc.ca

MERCI À NOS PARTENAIRES

Culture,
Communications et
Condition féminine

Québec

Conseil des arts
et des lettres

Québec



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

longueuil



Pratt & Whitney Canada

Une société de United Technologies

cre
de longueuil

MERCI ÉGALEMENT À

HÔTEL
LE DAUPHIN

MOHAWK windpower

Cette brochure est imprimée sur le Mohawk 100% PC 140M,
un papier composé de fibres post-consommation à 100%
produit exclusivement à l'énergie éolienne.